Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

FF 2017
www.dirittofederale.admin.ch
La versione elettronica firmata
è quella determinante

Disegno

Decreto federale concernente la concessione di aiuti finanziari a impianti sportivi di importanza nazionale (CISIN 4)

Modifica del …

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto l'articolo 167 della Costituzione federale[1];
visto il messaggio del Consiglio federale del 30 agosto 2017[2],

decreta:

I

Il decreto federale del 27 settembre 2012[3] concernente la concessione di aiuti finanziari a impianti sportivi di importanza nazionale (CISIN 4) è modificato come segue:

Art. 1 cpv. 2, frase introduttiva e lett. c, nonché 3

2 Di questo credito, 51 milioni di franchi sono utilizzati per gli impianti elencati qui di seguito e sono suddivisi nei seguenti crediti d'impegno:

	mio. franchi
…	
c. Costruzione e ampliamento di infrastrutture decentralizzate per l'hockey su ghiaccio	6
…	
Totale	**51**

3 Il Consiglio federale può disporre liberamente dei 19 milioni restanti del credito complessivo e, a seconda delle necessità, utilizzarli per eventuali aumenti del finanziamento dei progetti di cui all'articolo 1 capoverso 2 nonché per la costruzione e l'ampliamento di altri impianti sportivi di importanza nazionale.

1 RS **101**
2 FF **2017** 5113
3 FF **2012** 7423

Art. 1a Credito aggiuntivo

Per la costruzione del centro sportivo di Malley è stanziato un credito aggiuntivo di 6 milioni di franchi.

Art. 2 Durata dell'impegno

Gli impegni di cui all'articolo 1 capoverso 2, ad eccezione delle lettera c, possono essere assunti fino al 31 dicembre 2017. Gli impegni di cui all'articolo 1 capoverso 2 lettera c e all'articolo 1*a* possono essere assunti fino al 31 dicembre 2018.

II

Il presente decreto non sottostà a referendum.